

行政院及所屬各機關出國報告
(出國類別：其他)

赴歐盟執委會健康暨消費者保護總
署雙邊國際關係組參加國家專家專
業訓練報告

出國人服務機關：經濟部標準檢驗局

職稱姓名：董曠棋技士

派赴國家：比利時

出國日期：100年8月30日至100年11月29日

報告日期：101年2月20日

內容摘要：

透過參加歐盟執委會 2011 年國家專家專業訓練計畫至健康暨消費者保護總署雙邊國際關係組實習，訓練期間得以學習有關彙整溝通會員國意見撰寫技術法規評論意見及撰寫歐盟輸俄羅斯暨關稅同盟乳品及肉品工作手冊等實務經驗，於多語言與多元文化的環境中學習與溝通，瞭解其內部運作機制，並觀察歐盟官員政策規劃與執行之邏輯與思維，對個人邏輯思考與國際視野之拓展皆獲益良多。

目 錄

壹、源起與目的.....	3
貳、行程.....	4
參、國家專家專業訓練內容與經過.....	5
肆、心得與建議.....	23
伍、致謝.....	26
陸、附件.....	28

壹、源起與目的

歐盟國家專家專業訓練計畫(National Experts in Professional Training Programme, NEPTs)於2008年以前稱為歐盟結構訓練計畫，為歐盟執委會提供歐盟會員國有關政治、經濟、外交、農業、科技等層面之實習性質訓練，另提供少數名額給第三國政府官員。台灣為亞洲唯一申請之國家，能有此參訓機會係我國駐歐盟兼駐比利時代表處經濟組積極爭取而來。

鑑於本局協助我國漁產品輸銷歐盟業務，筆者原申請至負責稽核各國輸歐盟漁產品官方管理制度及執行情況之食品暨獸醫辦公室(FVO)實習，然而獲歐盟分發至歐盟執委會健康暨消費者保護總署(Directorate General for Health & Consumers, DG SANCO)下獸醫及國際關係處—雙邊國際關係組(Directorate G7, Bilateral International relations)實習。

雖然實習單位與預期不同，筆者希望能透過與歐盟官員共事的機會，學習歐盟執委會運作方式、相關政策制訂與業務推動模式，促進對歐盟專業領域之瞭解與業務推動，在多元文化與多語言環境中學習新知與新視角，亦希望透過與歐盟技術官員的互動往來，建立雙邊實質關係與溝通人脈，俾利擴展台歐雙方合作領域。

貳、行程

日期	地點	活動內容
8月30日至31日	台北-比利時布魯塞爾	去程
9月1日至 11月27日	比利時布魯塞爾 歐盟執委會 衛生暨消費者保護總署	國家專家專業 訓練
11月28日至29日	比利時布魯塞爾-台北	返程

參、 國家專家專業訓練內容與經過

一、 歐盟概況

歐洲聯盟（簡稱歐盟，英文縮寫 EU），前身為歐洲共同體，係根據馬斯垂克條約組成之國際組織，現共有 27 個會員國，23 種官方語言，為世界第一大經濟實體，由以下四個主要機構負責推動歐盟事務：

1. 歐盟執委會（European Commission）：執行決策行政機構。
2. 歐盟部長理事會（Council of European Union）：歐盟執委會所提各項計畫或方案，均須經部長理事會同意。
3. 歐洲議會（European Parliament）：歐盟最高民意機構，重要計畫須經歐盟部長理事會與歐洲議會共同決策程序通過。
4. 歐盟高峰會（European Council）：由各會員國元首及政府首長組成，透過定期歐盟高峰會研商歐盟發展大方向。

歐盟高峰會是歐盟最高決策機構，負責確立歐盟整體發展的政治方向，而各項具體政策則是經由歐盟執委會、歐盟部長理事會及歐洲議會三者間複雜的決策程序制定。另設有歐洲法院（Court of Justice of the European Communities）負責審理和裁決執行歐盟

條約和有關規定時發生的各種爭執，歐洲審計院（European Court of Auditors）負責審計歐盟帳目和收支情況，及歐洲刑警組織（Europol），負責協調會員國合作打擊跨國組織犯罪和毒品走私等重大案件。

二、健康暨消費者保護總署（DG SANCO）簡介

DG SANCO 隸屬歐盟執委會，現任署長為義大利籍之 Paola Testori Coggi，致力於確保歐洲公民受到高標準的保護，主要目標為：促進消費者權益、保護並改善公眾健康、確保歐洲食品安全與衛生、保護農場動物健康及福祉、保護農作物及森林健康，在維護和發展合理政策的同時，兼顧促進競爭力、創建永續發展的環境並與國際夥伴建立良好關係。主要政策包含：公眾健康政策、消費者政策、食品衛生安全政策。為完善規劃並有效執行各項政策，DG SANCO 於 2011 年 5 月 16 日進行組織調整，組織架構圖如附件 1 所示，共分為「一般事務處（Directorate A）」、「消費者事務處（Directorate B）」、「公眾健康處（Directorate C）」、「健康系統及產品處（Directorate D）」、「食品鏈安全處（Directorate E）」、「食品及獸醫辦公室（Directorate F）」及「獸醫及國際關係處（Directorate G）」等七個處，其中 B、C、D 處共同負責公眾健康及消費者政策之規劃及執行，食品安全政策則由 E、F、G 處共同負責。

DG SANCO 之食品衛生安全政策目的在於保護消費者健康及權益，具體策略為：立法保障食品及動物飼料的安全，以科學證據作為決策依據，確實的執行及管理。歐盟食品安全鏈管理架構，從農夫如何生產食品，包括動物飼料、栽培植物之農藥使用，食品加工管理、食品販賣規定、食品標示應提供何種內容資訊，到自第三國進口食品之安全性、防範動植物疫病散佈，以及如何人道對待動物等都有相關規範，以確保歐盟各會員國及第三國建立有效之食品安全管理系統，且執行與歐盟法規一致。DG SANCO 並建立兩套輔助管理系統，以充分控管各環節，確保消費者食用安全：

1. 歐盟食品及飼料快速預警系統 (Rapid Alert System for Food and Feed, RASFF)：當會員國發現食品或飼料會對人體健康帶來直接或間接之威脅時，透過 RASFF 警示通報系統，會員國得以網路迅速通報歐盟執委會，使歐盟執委會快速掌握直接或間接影響人類健康的風險資訊，即時警示其他會員國採取相關措施，同時公佈來源讓第三國以為因應。
2. Trade Control and Expert System (TRACES) 系統：建置歐盟及第三國動物及動物產品的動態資料，以進行源頭管理及追蹤追溯，並與 RASFF 系統連結，當有疾病發生時，透過 TRACES 系統能迅速確認可能受感染的動物產品，以利主管機關採取適當的因應措施。

此外另有以下 4 個單位協助 DG SANCO 相關政策推廣及業務執行：

1. 歐洲食品安全局 (European Food Safety Authority, EFSA)：負責提供歐盟執委會及會員國有關食品安全等之科學與技術意見之支援，主要任務在保障歐盟人類生命及健康，但亦需同時考量動物福利、動物健康、植物健康、環境保護及境內市場機制。
2. 歐洲藥物管理局 (European Medicine Agency, EMA)：負責人用藥及動物用藥之授權、顧問及藥物安全監視，並協調歐盟會員國之國家級藥物檢驗單位，以節省新藥引進過程重複審查費用，並消弭歐盟會員國之個別國家保護政策。
3. 歐盟疾病管制局 (European Centre for Disease Prevention and Control, ECDC)：與歐盟會員國之國家衛生單位合作，發展橫跨歐洲大陸的疾病監視和警報系統，負責確認、評估及通報可能對歐洲地區有害之傳染病。
4. 歐盟健康及消費者執行局 (Executive Agency for Health & Consumer, EAHC)：與 DG SANCO 密切配合，執行歐盟執委會委託之任務，以實現歐盟健康計畫及消費者計畫。

三、實習單位簡介

DG SANCO 之獸醫及國際關係處 (Directorate G, Veterinary and International affairs) 共分為：動物營養組 (G1)、動物健康組 (G2)、動物福利組 (G3)、食品警示系統及訓練組 (G4)、獸醫計畫組 (G5)、多邊國際關係組 (G6) 及雙邊國際關係組 (G7) 等 7 個組。

另因應俄羅斯、白俄羅斯及哈薩克成立「關稅同盟」(Customs Union) 且先後申請加入 WTO，為處理歐盟與關稅同盟間食品衛生及動植物防疫檢疫措施 (Sanitary and Phytosanitary Measures, SPS) 相關問題，由 G2 組及 G7 組部份專家共同組成「歐盟與關稅同盟 SPS 關係組」。

筆者分配至雙邊國際關係組 (G7) 實習，指導員為 G7 組長 Mr. Lorenzo Tersì，G7 組成員共 22 名，除組長負責整體規劃及任務分配外，其餘成員各自負責其分配區域之 SPS 相關業務：

1. 處理歐盟與第三國之雙邊 SPS 問題。
2. 協調及制定歐盟與第三國之雙邊 SPS 政策及措施。
3. 監控歐盟 SPS 政策及措施在第三國之執行。
4. 核可輸銷歐盟之第三國管理及動物源產品合格廠場資訊之維護。

四、實習經過

筆者的實習過程與過去國內派至歐盟受訓同仁的情形較不相同，歐盟通知錄取的同時已一併交辦實習期間的工作任務，負責彙整歐盟會員國對關稅同盟公告之技術法規(Technical Regulations)草案的意見，並撰寫歐盟對關稅同盟之評論意見；以及撰寫歐盟輸俄羅斯暨關稅同盟之乳品及肉品等兩本英文版工作手冊草案，以協助歐盟各會員國乳品及肉品業者突破語言障礙，確實了解俄羅斯暨關稅同盟相關規定及要求，順利拓展俄羅斯暨關稅同盟市場。

因此筆者雖分配至 G7 組實習，但實際被指派協助「歐盟與關稅同盟 SPS 關係組」之工作，該組由荷蘭籍獸醫專家 Paul Van Geldorp 領導，成員有 Paul 的助理 Jaroslava Poliuchovic、Ramunas Freigofas(G2 組)負責動物健康相關法規之談判、Kaido Kroon (G2 組)負責 TRACE 系統有關議題、Ilyan Kostov (G7 組)負責哈薩克及白俄羅斯有關之關稅同盟法規及衛生證明等業務，以及 Lucie Carrouée (G7 組)、Catherine Chapoux (G7 組)和 Alberto Volpato (歐盟駐莫斯科代表)共同負責歐盟與俄羅斯 SPS 相關業務。因此，筆者實際之指導員為法國籍獸醫專家 Catherine Chapoux，然而 Catherine 多數時間在外地出差或開會，因此另指派 Lucie 協助指導筆者。

筆者雖具獸醫背景，然而在單位內負責的是漁產品及深層海水業務，對於歐盟及俄羅斯的乳品及肉品相關法規和標準完全沒概念，堪可使用的外語僅限英文，對俄文根本一竅不通，加上要在使用法語及荷語的比利時布魯塞爾生活，只能硬著頭皮戰戰兢兢展開為期 3 個月的實習生涯。

所幸 G7 組的同仁都非常友善，雖然同仁各有一間獨立的辦公室，除每月一次的部門會議外，各自忙於責任區之第三國業務，減少有機會碰面討論問題，加上歐洲物價昂貴，實習經費僅足以支付住宿費及購買食材自行煮食，因此午休時間並未和同仁一起用餐，還好透過每天上午 10 分鐘 Coffee Break 的閒聊，慢慢熟悉單位中的人與事，也和同仁建立不錯的私交，並且很榮幸有機會受邀到同事家作客及在週末一同出遊。

實習期間雖然 DG SANCO 內部陸續開設各類課程，但可能因為筆者負責的工作較特殊，指導員並未安排筆者參加任何訓練課程。會議的部份，要特別介紹每個月讓 G7 組同仁嚴陣以待的 Potsdam 及 Roosendaal 會議。Potsdam group 隸屬於歐盟執委會獸醫專家工作小組 (Working Party of Veterinary Experts)，由會員國獸醫專家組成，負責協助歐盟執委會秘書處與第三國進行獸醫協議之談判，而 Potsdam group 之執行成果需向首席獸醫官員 (Chief Veterinary Officers, CVOs) 會議報告；Roosendaal group 則隸屬於歐盟執委會之植物衛生工作小組 (Working Party on Plant

Health) 由會員國植物專家組成，負責協助歐盟執委會秘書處與第三國進行植物檢疫範疇問題之談判，G7 組同仁需在會議中向歐盟執委會報告工作進度，並接受質詢。另外，若 G7 組同仁有新研擬之歐盟執委會法令規章草案，則需送食品鏈及動物健康常駐委員會 (The Standing Committee on Food Chain and Animal Health, SCoFCAH) 會議審查。可惜的是，由於雙邊國際關係組負責的業務較為敏感，筆者第三國的身份，無法參與上述會議，同理，也未能陪同出席歐盟與俄羅斯於日內瓦召開之 SPS 協商會議，因此，實習期間僅能從 G7 組每月的部門會議中從旁瞭解。

五、實際參與的工作內容

(一) 負責彙整歐盟會員國對關稅同盟公告之技術法規草案的意見，並撰寫歐盟對關稅同盟之評論意見：

陸續協助完成歐盟對關稅同盟公告之「食品添加劑、香料及加工輔助劑的安全要求 (Safety Requirements to Food Additives, Flavourings and Processing Aids)」、「特殊食品及減重、治療和預防用食品之安全 (On safety of specialized food products, dietary, curative and prophylactic food)」及「乳和乳製品 (Milk and Dairy Products)」等三項技術法規草案之評論意見如附件 4 至 7。

這份工作最大的挑戰是每一份技術法規 (含附件) 都高

達百頁以上，必須在關稅同盟公告之期限內提送評論意見，且撰寫歐盟整體的意見須逐條列出法源，並找出合理說服關稅同盟的佐證，因此除了必須熟讀技術法規，還要了解歐盟本身的規定、相關國際標準和慣例及產業需求。

歐盟法規相當繁瑣不易查詢，以歐盟食品法規為例，該等法規係考量食品衛生、公眾健康及環境保護等因素作架構性、系統性、整體層面規劃而制定，並非依據各產品別訂定，因此要了解個別產品之相關法規，則須分別就食品污染物、農藥殘留、動物用藥殘留、飼料衛生、食品添加劑、飼料添加劑及標示規範等各層面法規進行查詢。在此特別要介紹歐盟提供法規免費查詢之資料庫"EUR-Lex"（網址：<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>）此資料庫內容涵蓋：Official Journal、Treaties、Legislation 及 Case-law 包含附件、圖表及表格之完整資料，且 1998 年以後的資料均已轉換為 PDF 電子文件格式提供下載，並於"Bulletin d'information"發佈法規異動最新消息，是筆者實習期間查詢相關法規及標準的一大利器。

由於專業領域不同，即使關稅同盟技術法規已翻譯成英文版，但光是查找一堆陌生的技術用語、專有名詞及產品名稱就讓筆者昏天暗地，再加上會員國並未以相同的邏輯撰寫意見，大部份只給整體評論並未註明評論之條文或標準出

處，也並未提供佐證，甚至有些是以法文書寫意見，讓困難度倍增。筆者實習的第一個月幾乎每天將工作帶回住處繼續努力，方能如期達成任務。

當會員國回覆之意見相互衝突時，則需另外徵詢 DG SANCO 內部專家意見，因此針對「食品添加劑、香料及加工輔助劑的安全要求」技術法規前後提交了兩份評論意見。

(二) 撰寫歐盟輸俄羅斯暨關稅同盟之乳品及肉品共兩本英文版工作手冊草稿：

歐盟與關稅同盟 SPS 關係組同仁的原始構想是認為會員國之乳品及肉品已輸銷俄羅斯多年，透過召集各會員國專家組成工作手冊撰寫小組，由筆者居中聯繫，參考彙整會員國已建立之資料應可順利完成實用手冊。然而，歐盟會員國彼此之間在對外貿易上實為競爭關係，願意參與撰寫小組的會員國屈指可數，且都不願意分享其 Know How，只願意在工作手冊草稿完成後提供審查意見，僅德國、法國及比利時等會員國曾提供一些參考資料，但分別以德文及法文撰寫。

由於 DG SANCO 先前並未製作過類似的工作手冊，因此無從參考，而撰寫小組在草稿編撰期間也完全無法發揮作用，筆者只能自力更生，先與 Catherine 討論工作手冊的架構，Catherine 建議筆者站在業者的角度，思考要將乳品或肉品出口到俄羅斯暨關稅同盟應該符合什麼條件？需要了解哪

些法令規定及作業程序？應檢附什麼文件及填報哪些表單？詳盡涵蓋到工作手冊內；至於呈現方式，由於工作手冊將放到 DG SANCO 網站供業者查詢及下載，應盡可能精簡，讓業者一目了然，因此相關規定、程序及表單採超連結或檔案夾帶的方式呈現。

筆者先著手透過 Google 翻譯德國、法國及比利時提供的資料，希望能作為工作手冊的基本雛型，然而費了好一番功夫翻譯後，發現三國提供的資料侷限於該國對輸俄羅斯廠場之官方管制措施及標準，並未涵蓋關稅同盟的管理措施，且 Google 翻譯的文字多半不合文法，只能用來大致推敲內容，無法實際用在手冊撰寫上，只能作為部分章節參考。

時值俄羅斯以關稅同盟架構積極爭取加入世界貿易組織 (WTO)，然而關稅同盟甫成立兩年，所有法規命令、管理措施及標準仍陸續建置或修改中，預告之技術法規中也有許多與國際標準不相符的部分，俄羅斯均表明直至成為 WTO 正式會員後，才會實現入會承諾進行修改，且俄羅斯原有之法令及標準與關稅同盟公告的法令規定不衝突的部分仍維持適用，因此工作手冊的內容必須同時涵蓋俄羅斯及關稅同盟的法令規定及標準。

為收集俄羅斯及關稅同盟相關資訊，了解俄羅斯及關稅同盟完整管理架構，筆者除仔細研讀俄羅斯 WTO 入會工作

手冊及 DG SANCO 網站公告之俄羅斯及關稅同盟法規資料外，並上網嘗試搜尋有關資訊，然而俄羅斯及關稅同盟相關資訊多半以俄文撰寫，用英文關鍵字搜尋到的可用資訊非常少，難得可用的關鍵資訊也多半屬於私人公協會研究資料，僅限會員索取使用。所幸歐盟與關稅同盟 SPS 關係組於 10 月中旬從 G6 組借調一位生力軍，保加利亞籍的 Viktoriya Krasteva 通曉俄、法、英及保加利亞等四國語言，對釐清俄文資料內容及查找俄羅斯和關稅同盟相關資訊很有幫助。只是隨著俄羅斯加快 WTO 入會腳步，Viktoriya 時常和 Catherine 一起出差，並沒有太多時間讓筆者諮詢，筆者多半時間都與 Google 為伍在俄文的資料裡掙扎。

在白了一堆頭髮後，筆者總算在 10 月下旬交出肉品工作手冊初稿諮詢 Lucie 及 Catherine 的意見。Lucie 非常讚賞筆者能在資訊匱乏及語言隔閡的情況下，短時間內建立如此完整的資訊，但告訴筆者，其實肉品工作手冊的內容並不需要從肉品屠宰一路涵蓋到出口程序，只須把焦點擺在 SPS 相關措施即可，並希望筆者能列出手冊提及的各項措施之法源依據。

雖惋惜先前走的冤枉路，筆者只能加緊腳步依循 Lucie 的建議重新撰寫手冊，並依照相同的邏輯著手乳品工作手冊

的撰寫（乳品又是完全不同的領域，相關資料的收集、整理及撰寫又是另一番痛苦煎熬，就不再贅述），歷經多次徵詢意見及修改，最後提交之工作手冊草稿如附件 8 及 9（手冊之附件採超連結或夾帶檔案，因資料過多，並未逐一系列檢附）。

俄羅斯在筆者返台半個月後順利於 2011 年 12 月 16 日獲 WTO 第八次部長級會議正式宣布獲准成為 WTO 新成員，可望於 2012 年通過俄國國會表決，正式成為 WTO 第 154 名會員。因此這兩份工作手冊的內容及附件，將隨著俄羅斯入會後之法規及標準修訂進一步修改。

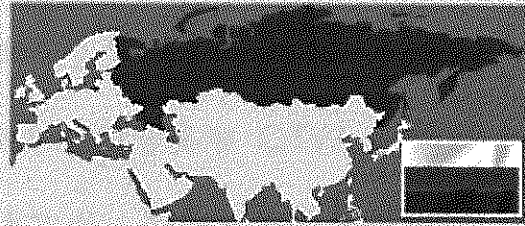
六、俄羅斯加入世界貿易組織（WTO）之介紹

（一）俄羅斯簡介

俄羅斯是歐洲第三大出口市場，世界第十二大貿易國，2011 年出口貿易額 4000 億美元，進口 2500 億美元，是 G20 中最後一個加入 WTO 的會員國。俄羅斯加入 WTO 對完善世界多邊貿易體制、改變 WTO 權力分配及全球貿易格局的發展，均具有重要意義。

俄羅斯簡介

- 領土面積：1640萬平方公里
- 總人口：1億4175萬
- GDP(2010)：2兆9700億美元
- 人均GDP：1萬5900美元
(2010年)
- 失業率：6% (至2011年9月為止)
- 通膨：6.9% (2010年)

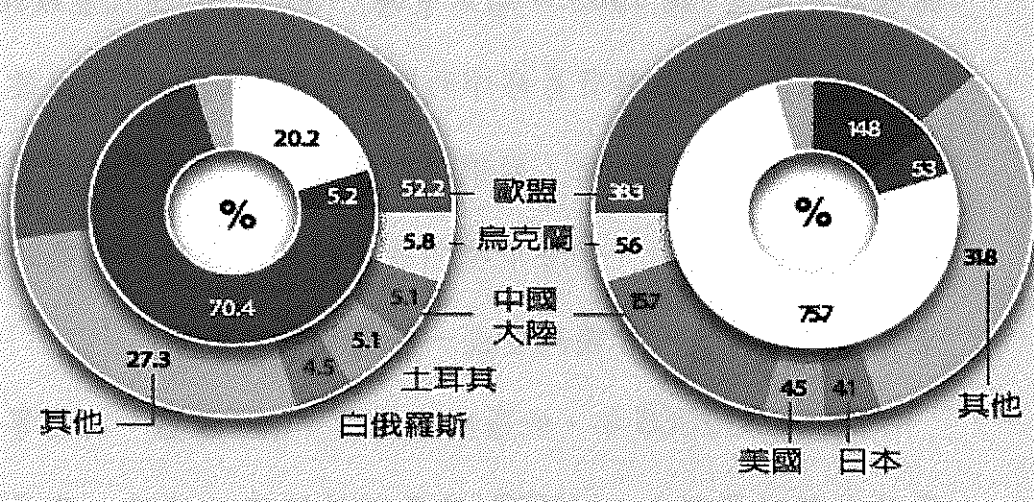


貿易 (商品, 2010年)

產品 ■ 農業 ■ 燃料與採礦 □ 製造 ■ 其他

出口總額：4001億美元

進口總額：2487億美元



資料來源：美國中情局「世界概況」、世貿組織、路透

製表／陳世欽

聯合報

(二) 俄羅斯加入 WTO 的歷程

加入 WTO 須經歷四個主要的階段，首先必須向 WTO 總理事會 (General Council) 遞呈申請書；其次總理事會則會邀集對申請國有興趣的會員組成入會工作小組 (Working Party, WP)，並就申請國所提之對外貿易體制 (含經濟狀況、經濟政策、國內暨國際貿易法規以及智慧財產權保護政策) 加以審查以及就申請國有關經濟私有化程度和政府法規透明度等事項進入問答階段；第三階段則由入會工作小組就申請

國之國內法規與 WTO 法規是否符合一致性以及協商過渡期；最後一個階段則是進行有關申請國之關稅水準及商品、服務業市場准入之雙邊協商談判，而 WP 必須提出經總理事會或 WTO 部長會議批准加盟的入會條件協定書，最後再送申請國的國會通過，始完成入會程序。

作為最後一個加入 WTO 的重要經濟體，俄羅斯的入世過程艱難漫長，從 1993 年開始申請，1995 年啟動入會談判，入會必須完成與主要貿易夥伴的雙邊協商，共有 60 多國要求與俄羅斯進行雙邊協商，因俄羅斯能源內外價格差異、農業補貼、航空、金融、保險市場開放等問題，及與鄰國喬治亞惡劣的關係，使入會談判變成一條漫漫長路。

2004 及 2006 年，俄羅斯相繼與中國、歐盟、美國等簽署了有關俄羅斯加入 WTO 的原則性協定。但這一發展因 2008 年俄羅斯與喬治亞戰爭，及 2009 年突然宣佈與哈薩克、白俄羅斯成立關稅同盟共同展開入會談判等兩個事件而陷入僵持。

之後迫於美歐的壓力，俄羅斯同意單獨加入 WTO，喬治亞也放棄在兩國爭議地區設置海關監管站的強硬立場，終於在 2011 年 12 月 16 日正式獲准成為 WTO 新成員，結束了長達 18 年的馬拉松式談判，但俄國加入 WTO 案仍須由俄國國會表決通過才能生效，可望於 2012 年正式成為 WTO 會員。

至此，世界貿易組織將覆蓋 97% 的國際貿易，而俄國成為 WTO 會員國後，將可接觸到更大的市場，與世界其他國家地區達成更多且更多樣化的貿易。

(三) 俄羅斯加入 WTO 的主要承諾

正如俄國總理普汀 (Vladimir Putin) 所說：「俄羅斯加入 WTO 並不意味著俄國市場自動、完全對外開放，在敏感領域俄羅斯仍將採取高關稅政策予以保護」。

俄羅斯加入 WTO 所作的主要承諾，呈現贏家地位，同時達成保障俄國本國企業和產品的競爭力的目標，並且在成為 WTO 正式會員後，才會實現入會所做之承諾，分階段遵守 WTO 規則：

1. 有權加高商品市場准入門檻

根據俄羅斯 WTO 入會議定書，俄國總體關稅水準將從 2011 年的 10% 降至 7.8%。其中，農產品總體關稅水準將從目前的 13.2% 降至 10.8%，工業製成品總體關稅將從 9.5% 降至 7.3%。但俄羅斯可以分階段降低關稅，加入 WTO 的第一年，所有商品的關稅也不需低於現行水準，且對一些產品給予較長關稅保護期，其中禽肉製品保護期最長，為 8 年；汽車、直升機和民用航空器為 7 年，化學製品、紙張和紙製品，技術設備、建築設備、科技和測量設備，電子電腦、電子電腦主機配件和生產設備等產品的保護期為 3 至 4 年。另外，

在農產品方面，俄羅斯也僅降低少數本國不出產的農產品的進口關稅，其餘絕大部分農產品和農副產品維持現有進口關稅，甚至在過渡時期內，俄羅斯還有權提高部分基礎農業產品的關稅。

2. 大部分服務市場有限准入

有關服務業市場開放方面，俄羅斯對於服務業之特定承諾開放項目與內容，主要包括：

- (1) 通訊服務業：允許外國銀行以子公司形式設立商業據點；對外資企業限制持股不得超過 49% 之規定，將於入會 4 年後取消；同意遵守 WTO 基本電信協定。
- (2) 保險服務業：僅允許設立子公司或代表處，但於入會 9 年後允許擁有 50 億元以上資本之外國保險公司設立分公司。
- (3) 銀行與保險以外之其他金融服務業：允許外國銀行以法人之形式設立子公司或代表處；對於個別銀行無外資參股之上限，但國內所有銀行之外國資本比重不得超過 50%（外國資本對於潛在私有化銀行之投資不列於前述計算）；僅允許證券公司設立子公司或代表處。
- (4) 運輸服務業：承諾開放海上運輸與陸路運輸之貨運及客運。

(5) 配銷服務業：對於提供批發、零售以及經銷 (franchise) 服務之公司允許 100% 外資持股。

但在其他領域均保留，例如：不允許外資銀行在俄羅斯直接開設分行；證券市場的職業參與人的外資占比不得超過俄公司法定資本總額的 25%；俄羅斯加入 WTO 九年後才允許外國保險公司在俄開辦分支機構，且不能參與強制保險和從事政府購買保險業務等等。

3. 確認俄羅斯天然氣工業公司的壟斷地位

俄羅斯承諾逐步提高國內工業用天然氣價格，以便境外企業與俄羅斯工業企業間建立平等競爭條件，但限制俄羅斯天然氣工業公司為唯一有權出口天然氣的公司，以確保國家對石油和天然氣等戰略資源的控制權。

4. 智慧財產權保護內外不一

長期以來，俄羅斯是全世界 CD、DVD 最大盜版地區，根據俄美談判的結果，俄羅斯政府承諾將承擔知識產權保護責任。但在音像製品生產和服務領域，俄羅斯保留了對本國生產者的國家補貼，且俄羅斯保留採取措施保護文化財產和保持文化獨特性的權力。

肆、心得與建議

對於本次的實習工作，筆者最初懷著忐忑不安、憂喜參半的心情，喜的是能有這樣難得的機會與歐盟執委會官員共事，必定能從中獲得不少寶貴的經驗，憂的是擔心知識背景的不足，無法順利達成歐盟交辦的任務，且目前我國乳品及肉品尚未拓展俄羅斯市場，實習期間協助歐盟建立的資料恐怕對於國內相關單位沒有太多參考價值。

所幸能不負所託圓滿達成任務，G7 組及歐盟與關稅同盟 SPS 關係組全體同仁都出席筆者 11 月 25 日的離職茶會，並致贈精美紀念品及謝卡。茶會上同仁都依依不捨頻頻詢問筆者是否可以延長實習期間或有機會調任比利時工作；組長 Lorenzo 讚美筆者工作勤奮且每天都笑臉迎人，儼然是單位裡的小太陽；指導員 Catherine 則讚賞筆者完成的工作遠超過他們的預期，幫了他們很大的忙，並對實習期間沒能給筆者太多指導表示歉意。實習過程中的點點滴滴都將是筆者終身美好的回憶，以下為筆者實習期間的觀察所得與建議：

在歐盟執委會除英文外，多數人亦使用法文交談，歐盟每位同仁除母語外，均通曉 2、3 種以上的會員國語言，且歐盟相當重視各種語言訓練，提供數種程度不同語言的訓練課程，讓同仁提升與精進語言能力（據說薪資也會隨著語言檢定而調整）。尤其筆者實

習的單位需負責處理歐盟與第三國之間的問題，因此除了會員國語言外，還要學習第三國的語言，例如：G7 組長 Lorenzo 正開始學阿拉伯語，而 Viktoriya 則正開始學中文。建議國內可借鏡歐盟的訓練措施及獎勵模式，促使我國公務人員更積極提升語文能力，以因應全球化的趨勢，提升台灣的競爭力。

歐盟官員較會員國官員及一般企業人士在待遇及福利上相對優渥，競爭極為激烈，因此能在歐盟服務的官員皆為各領域的精英。歐盟的多元任職管道有：

1. 通過歐盟考試（相當於我國的高考），錄取後先向歐盟登記並註明希望任職單位，俟有適當職務出缺時方依個人相關學歷及登記順序通知報到。
2. 前揭考試錄取名額非常稀少，但是 60 分及格便取得被歐盟各機關約聘的資格（自行向希望任職的單位應徵），約聘僱時間約 1 至 3 年，工作性質為協助歐盟官員辦理相關業務。筆者實習期間歐盟剛通過新規定，約聘滿一定期間之人員可參加轉任考試，通過後成為正式歐盟官員。
3. 由會員國推薦技術專家，經歐盟核准後於歐盟工作，任職時間約 4 年，因其具有會員國實務工作經驗，可提供會員國立場的邏輯思維及意見，對相關政策措施之制定及執行非常有幫助。
4. 會員國指派官員至歐盟實習，實習期間一般約 1 至 2 年。

由於歐盟有這樣多元開放的任職管道及非常優渥的薪資和福利，因此各領域優秀的人才願意投身公職，且任職期間也願意持續精進專業，各機關得以挑選任用不同領域之合適人才，且機關內的人才組成可以依政策及業務所需而變動，不致僵化。歐盟與會員國之模式應可套用在我國中央與地方單位，非常值得我國借鏡參考。

最後，建議國內應持續派員參與這項訓練，除了可讓我國官員在多元文化與多語言環境中學習新知識與新視角外，並可與歐盟執委會官員建立實質關係與溝通人脈，對歐盟專業領域之了解與業務推動皆有助益。以筆者為例，適逢 DG SANCO 組織調整，各項業務承辦單位及官員多有異動，藉由受訓期間與歐盟官員直接接觸的機會，邀約 G7 組 Rui Manuel Ludovino 副組長及 Stephane Andre 等歐盟官員與駐歐盟兼駐比利時代表處經濟組張光裕組長、倪克浩副組長及曾韻霜秘書餐敘交流，並協助提供 G2 組及 G7 組官員執掌及連絡資訊，重新建立雙方溝通管道。此外實習期間也先後協助我駐南非代表處經濟組向歐盟諮詢有關我國輸歐盟登錄漁船捕撈之漁獲物於南非卸魚後，轉載至歐盟之可行措施；及協助歐盟於台歐盟雙邊諮商前聯繫農委會動植物防疫檢疫局釐清有關活鳥輸歐案之後續辦理情形。

本次實習工作從一開始的不確定，到順利完成交辦任務獲得實習單位肯定，達成瞭解歐盟執委會運作方式、建立人脈網絡及業務實質關係等目標，收穫豐碩不虛此行。

伍、 致謝

本次承蒙駐歐盟兼駐比利時代表處經濟組成功爭取到歐盟執委會健康暨消費者保護總署訓練名額，得以遠赴歐洲展開生平首次的國外實習。在比京實習期間，蒙代表處林代表接見，關切安置情形、實習單位及旅費盈虛事宜，至表感謝；蒙經濟組張組長光裕於抵達當日午宴款待並提供實習建議和關切飲食起居，以及邀請參加建國百年國慶晚宴，於晚宴中不僅向實習單位主管詢問筆者實習狀況，並頻頻鼓勵筆者，熱情接待多所感念；蒙曾秘書韻霜細心安排赴比京之住宿及交通接送事宜，異鄉生活得以快速地安頓，且在受訓期間細心照顧關懷，個人得以順利完成訓練任務，特致感謝之意。

同時感謝受訓期間 G7 組同仁視筆者為單位一份子的情誼，使實習工作能在友善和諧的氛圍中順利進行。尤其感謝共用同一間辦公室的 Berta Carol Galceran，西班牙籍的 Berta 曾為了學阿拉伯語到中東國家工作一年，特別能體會人在異鄉使用不熟悉語言的困擾，給予筆者諸多生活上的協助，還邀請筆者一同返回西班牙度周末；Tadas 和 Stephane 則把筆者當妹妹一樣關心，Tadas 每天不厭其煩的邀請筆者參加 Coffee Break，讓筆者能短時間融入 G7 這個大家庭，Stephane 還擔心筆者獨居在外孤單寂寞，招待筆者回家用餐，介紹家人給筆者認識；而 Catherine、Luice 及 Viktoriya 在工作上的指導與鼓勵，以及組長 Lorenzo 及副組長 Rui 平易近人

的態度，開放的管理模式，讓筆者得以從容的完成任務，點點滴滴讓筆者有說不完的感謝，並當悉心維護彼此間的深厚友誼。

最後要感謝標準檢驗局的各級長官，在人力不足及經費窘迫的情況下仍同意推薦，讓下屬在語文能力及專業領域上有更上層樓的機會。更要感謝出國期間幫忙分擔業務的科內同仁們，以及支持我的家人。

陸、 附件

- 一、附件 1. DG SANCO 之組織架構。
- 二、附件 2. DG SANCO 常用術語清單。
- 三、附件 3. NEPTs 結訓函。
- 四、附件 4. 歐盟對關稅同盟「食品添加劑、香料及加工輔助劑的安全要求」技術法規評論意見 part-1。
- 五、附件 5. 歐盟對關稅同盟「食品添加劑、香料及加工輔助劑的安全要求」技術法規評論意見 part-2。
- 六、附件 6. 歐盟對關稅同盟「特殊食品及減重、治療和預防用食品之安全」技術法規評論意見。
- 七、附件 7. 歐盟對關稅同盟「乳和乳製品」技術法規評論意見。
- 八、附件 8. 歐盟輸俄羅斯暨關稅同盟肉品工作手冊。
- 九、附件 9. 歐盟輸俄羅斯暨關稅同盟乳品工作手冊。

